this the once topic for me here in english forum

The absent party is not faulty>>>> الغايب عذره معه

Actions speak louder than words>>>> العبرة بالأعمال وليست بالأقوال

Add fuel to the fire>>>> يزيد الطين بلة

Address people in the language they can understand>>>> خاطب الناس على قدر عقولهم

Advice is ever in want>>>> لا خاب من استشار

After black clouds, clear weather>>>> كل شدة وتهون،الصبر مفتاح الفرج

Always has been, always will be>>>> من شبّ على شيء شاب عليه

After great effort, he explained that water is water>>>> وفسّر الماء بعد الجهد بالماء

Birds of feather flock together>>>> الطيور على أشكالها تقع

A chip of the old block>>>> هذا الشبل من ذاك الأسد

Charity begins at home>>>> الأقربون أولى بالمعروف

Do as you would be done>>>> عامل الناس كما تحب أن يعاملوك

Cut your coat according to your cloth>>>> على قدر لحافك مد رجليك، رحم الله إمرءاً عرف قدر نفسه

Conciliation is the matter of the law>>>> الصلح سيد الأحكام

A creaking gate hangs long>>>> الباب ذو الصرير يعيش طويلاً

Do good and cast it into the sea>>>> اعمل خير والقه في البحر
Easy come, easy go>>>> ما يأتي بسهولة يذهب بسهولة،ما لا تجلبه الرياح تأخذه الزوابع

The end justifies the means>>>> الغاية تبرر الوسيلة

Every tide has its ebb>>>> لكل جواد كبوة

It is the end that counts>>>> إنما العبرة بالنهاية

To err is human>>>> كل ابن آدم خطّاء

Every cloud has a silver lining>>>> رب ضرة نافعة

Don't put your head in the lions mouth>>>> لا تلقوا بأيديكم إلى التهلكة

A friend in need is a friend indeed>>>> الصديق وقت الضيق

A flash in the pan>>>> رمية من غير رامي